

## **Contrato N° 47/2024**

Entre la **MUNICIPALIDAD DE CIUDAD DEL ESTE**, domiciliada en Av. Pioneros del Este y Alejo García Esq. Eusebio Ayala, República del Paraguay, representada para este acto por el Intendente Municipal, el **Abg. MIGUEL PRIETO VALLEJOS con Cédula de Identidad N° 4.292.285** y por el Secretario General, el **Abg. FRANCISCO ARRÚA, con Cédula de Identidad N° 1.785.383**, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **ASOCIACIÓN TAVAMBA'E con RUC: 80030646-5**, domiciliada en 5 DE JUNIO N° 627 C/ BOQUERON Ciudad de LAMBARE – Dpto. Central, República del Paraguay, representada para este acto por **CARLOS VIRGILIO BAREIRO CHAMARRO con C.I. 510.580, en calidad de Director Ejecutivo**, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "Contrato de CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO Y ACTUALIZACIÓN DEL SISTEMA INTEGRADO DE GESTIÓN MUNICIPAL (SIGEM)", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### **1. Objeto del contrato**


El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO Y ACTUALIZACIÓN DEL SISTEMA INTEGRADO DE GESTIÓN MUNICIPAL (SIGEM)

### **2. Documentos integrantes del contrato**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del SIGEM emitida por la contratante y su respectiva notificación.

  
**Ing. Carlos Bareiro**  
**ASOCIACIÓN TAVAMBA'E**  
**RUC: 80030646 - 5**



  
**Abg. Miguel Prieto V.**  
**Intendente Municipal**  
**Ciudad del Este**

  
**Abg. Francisco Arrúa**  
**Secretario General**  
**M.C.D.E.**

#### **MISIÓN**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

#### **VISIÓN**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.

|   |              |   |   |      |   |                          |               |                       |
|---|--------------|---|---|------|---|--------------------------|---------------|-----------------------|
| 3 | 83112203-003 | Mantenimiento de VPN                      | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00 | - | procedencia:<br>NACIONAL | 13.200.000,00 | 13.200.000,00         |
| 4 | 81111805-004 | Mantenimiento y actualización de software | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00 | - | procedencia:<br>NACIONAL | 17.500.000,00 | 17.500.000,00         |
| 5 | 81111805-004 | Mantenimiento y actualización de software | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00 | - | procedencia:<br>NACIONAL | 17.600.000,00 | 17.600.000,00         |
| 6 | 81111805-004 | Mantenimiento y actualización de software | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00 | - | procedencia:<br>NACIONAL | 9.900.000,00  | 9.900.000,00          |
|   |              |   |   |      |   |                          | <b>TOTAL</b>  | <b>243.000.000,00</b> |

El monto total del presente contrato asciende a la suma de Gs. **243.000.000 (Guaraníes doscientos cuarenta y tres millones).**

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

## **6. Vigencia del Contrato**

La vigencia del presente contrato será:

Desde la Firma de Contrata hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

  
**Ing. Carlos Bareiro**  
**ASOCIACIÓN TAVAMBA'E**  
**RUC: 80030646 - 5**

  
**Abg. Miguel Prieto V.**  
**Intendente Municipal**  
**Ciudad del Este**



  
**Abg. Francisco Arrúa**  
**Secretario General**  
**M.C.D.E.**

### **MISIÓN**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

### **VISIÓN**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.



Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

### **3. Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 440.865

### **4. Procedimiento de contratación**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de **Licitación de Menor Cuantía Nacional N° 19/24**, convocado por la **Municipalidad de Ciudad del Este**. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 7885 /I.M.

### **5. Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios**

| Ítem | Código Catálogo | Descripción                               | Atributos   | Can-tidad | Monto | Características          | Precio Unitario (IVA Incluido) | Precio Total   |
|------|-----------------|---|---|-----------|-------|--------------------------|--------------------------------|----------------|
| 1    | 81111805-004    | Mantenimiento y actualización de software | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00      | -     | procedencia:<br>NACIONAL | 158.400.000,00                 | 158.400.000,00 |
| 2    | 81111805-004    | Mantenimiento y actualización de software | unidad de medida:<br>Unidad presentación:<br>EVENTO | 1,00      | -     | procedencia:<br>NACIONAL | 26.400.000,00                  | 26.400.000,00  |

  
**Ing. Carlos Bareiro**  
ASOCIACIÓN TAVAMBA'E  
RUC: 80030646 - 5



  
**Miguel Prieto V.**  
Intendente Municipal  
Ciudad del Este

  
**Abg. Francisco Arrúa**  
Secretario General  
M.C.D.E.

#### **MISIÓN**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

#### **VISIÓN**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.

## **7. Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios**

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

## **8. Administración del Contrato**

La administración de éste contrato estará a cargo de:

La administración del contrato estará a cargo del **Sr. Víctor Ramón Carballo López** designada según Resolución N° 7515/I.M., dependiente de la Dirección de Administración y Finanzas de la Municipalidad de Ciudad del Este como Administradora de Contrato.

## **9. Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

## **10. Multas**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la J.A. MCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.



**Ing. Carlos Bareiro**  
ASOCIACIÓN TAVAMBA'E  
RUC: 80030646 - 5



**Abg. Miguel Prieto V.**  
Intendente Municipal  
Ciudad del Este



**Abg. Francisco Arrúa**  
Secretario General  
M.C.D.E.

### **MISIÓN**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

### **VISIÓN**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.



## **11. Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

## **12. Solución de Controversias**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

## **13. Anulación de la adjudicación**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

## **14. Idioma del Contrato**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

  
Ing. Carlos Bareiro  
ASOCIACIÓN TAVAMBA'E  
RUC: 80030646 - 5

  
Abg. Miguel Ángel V.  
Intendente Municipal  
Ciudad del Este

  
Abg. Francisco Arrúa  
Secretario General  
M.C.D.E.

### **MISIÓN**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

### **VISIÓN**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.


**15. Suscripción**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad del Este, República del Paraguay al día 29 mes noviembre y año 2024.

  
**Abg. FRANCISCO ARRUA**  
SECRETARIO GENERAL



  
**Abg. MIGUEL PRIETO VALLEJOS**  
INTENDENTE MUNICIPAL

  
**SR. CARLOS VIRGILIO BAREIRO CHAMARRO**  
C.I. N° 510.580  
ASOCIACIÓN TAVAMBA'E

**Ing. Carlos Bareiro**  
ASOCIACIÓN TAVAMBA'E  
RUC: 80030646 - 5

**MISSION**

Contribuir en el desarrollo económico, social, y cultural, mediante el uso óptimo de los recursos, como polo de desarrollo, en concertación con la sociedad y el medio ambiente.

**VISION**

Ser una ciudad autónoma y vanguardista, líder en el desarrollo nacional e internacional, resguardando las raíces culturales y su identidad.